



# ¿TU ME ESTAS HABLANDO A MI?

El lenguaje inclusivo en el español – SPANISH WORKSHOP

**April 9, 2022**

**10:00 – 11:30 am EST**

Online through ZOOM Platform

(Zoom link will be provided one day prior to the workshop after successful registration and payment)

**Workshop Fees**

**\$60 USD**

**includes CE/CEU**

**\$15 USD**

**No CE/CEUs**

**Credits/Contact Hours:** Applications for CCHI and IMIA continuing education credits have been submitted.

## Description

This workshop will introduce best practices around the use of inclusive language in Spanish for people providing interpretation and translation services. The workshop will give a brief history of the Spanish language, an overview of terminology, and an opportunity for participants to practice making language more inclusive.

## Learning Objectives

By the end of this presentation, participants will be able to:

- Identify a historical influence on inclusive language in Spanish
- Replace common gendered terms in Spanish with more inclusive phrases
- Describe the role of culture in the context of translation and interpretation

## About the Trainer

Coqui Negrón is a Bilingual Community Health Educator at PPLM. Coqui is also an interpreter, translator, language coach, and trainer with over 30 years of experience in public health.



### Registration

Berkshire AHEC provides on-line registration for its continuing education programs. Payment can be made with all major credit cards. If you are unable to register electronically, please contact [skirby@berkshireahec.org](mailto:skirby@berkshireahec.org) so we can assist you in registering. Please visit [www.berkshireahec.org](http://www.berkshireahec.org) to register for this and all upcoming programs.

### Certificates & Completion Requirements

**ONLINE-LIVESTREAMING:** Participants are expected to log in, attend the entire program, and complete/submit an evaluation. (Instructions will be provided) Upon receipt of the evaluation, certificates will be mailed within two weeks after the program to the address provided upon registration.

### Refunds

Berkshire AHEC does not provide refunds after 10 full calendar days prior to the date of the program. If an individual requests a refund after that due to illness a partial credit towards a conference occurring in the same fiscal year may be issued if Berkshire AHEC is notified before the close of business the day prior to the conference. Credits for cancellation due to illness will only be issued once per fiscal year per learner.

### Special Requests

If you are hearing impaired or are a person who is differently abled who requires accommodations, please contact Berkshire AHEC 15 days prior to the training.

### Information

Silvana M. Kirby  
Director of Medical Interpreter Training  
[skirby@berkshireahec.org](mailto:skirby@berkshireahec.org)  
Berkshire AHEC  
[www.berkshireahec.org](http://www.berkshireahec.org)



**Due to Berkshire AHEC following COVID-19 State guidelines please use email or call our office at 413-842-5160 for registration support requests.**